

CITIES, TOWNS AND VILLAGES ACT

**TOWN OF HAY RIVER
CONTINUATION ORDER**
R.R.N.W.T. 1990,c.C-7

AMENDED BY

R.R.N.W.T. 1990,c.C-7(Supp.).
R-083-2010

LOI SUR LES CITÉS, VILLES ET VILLAGES

**ARRÊTÉ PORTANT PROROGATION
DE LA VILLE DE HAY RIVER**
R.R.T.N.-O. 1990, ch. C-7

MODIFIÉ PAR

R.R.T.N.-O. 1990, ch. C-7 (Suppl.).
R-083-2010

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

This consolidation and other G.N.W.T. legislation can be accessed on-line at

<http://www.justice.gov.nt.ca/Legislation/SearchLeg&Reg.shtml>

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

La présente codification administrative et les autres lois et règlements du G.T.N.-O. sont disponibles en direct à l'adresse suivante :

<http://www.justice.gov.nt.ca/Legislation/SearchLeg&RegFR.shtml>

CITIES, TOWNS AND VILLAGES ACT

**TOWN OF HAY RIVER
CONTINUATION ORDER**

1. The Town of Hay River, consisting of that portion of the Northwest Territories described in the Schedule, is continued.

LOI SUR LES CITÉS, VILLES ET VILLAGES

**ARRÊTÉ PORTANT PROROGATION
DE LA VILLE DE HAY RIVER**

1. La ville de Hay River, qui comprend toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest décrite à l'annexe, est prorogé.

SCHEDULE

MUNICIPAL BOUNDARY - HAY RIVER, N.W.T.

All that portion of the Northwest Territories in the vicinity of the Town of Hay River as shown on the 1:50,000 scale National Topographic Series Maps 85 B/12, Edition 2, 85 B/13, Edition 2, and 85 C/9, Edition 1, produced by the Surveys and Mapping Branch, Department of Energy, Mines and Resources, and being more particularly described as follows:

Commencing at the point of intersection of the 115°43'14" meridian of west longitude with the southern bank of Great Slave Lake;

thence westerly and southerly following the southern bank of Great Slave Lake and the sinuosities of the eastern bank of the Hay River to the most northeastern corner of the Enterprise Hamlet Boundary as described in the *Hamlet of Enterprise Establishment Order*, said corner being due east of an iron post numbered RR150 marking the northwesterly limit of the right-of-way of the Canadian National Railway as shown on a plan of survey filed in the Land Titles Office for the Northwest Territories Land Registration District at Yellowknife under number 529;

thence due west following the northern limit of the Enterprise Hamlet Boundary to the aforesaid iron post;

thence northeasterly to a point located along a westerly production of the southern boundary of the right-of-way of the Canadian National Railway between iron post numbered RR4 and RR3 at a distance of one mile (1.609 km) from the iron post numbered RR3 as said posts are shown on a plan of survey filed in the Land Titles Office for the Northwest Territories Land Registration District at Yellowknife under number 534, said point being a corner of the Hay River-Enterprise Block Land Transfer Boundary as described in Order-in-Council number P.C. 1973-294;

thence northerly to the point of intersection of the 60°51' parallel of north latitude with the 115°54' meridian of west longitude;

ANNEXE

MODIFICATION DES LIMITES MUNICIPALES DE HAY RIVER, T.N.-O.

Toute la partie des Territoires du Nord-Ouest située à proximité de la ville de Hay River, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 85B/12, deuxième édition; 85B/13, deuxième édition; 85C/9, première édition établies selon une échelle de 1/50 000 par la Direction des levés et de la cartographie du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, et plus précisément décrite comme il suit :

Commençant au point d'intersection du méridien à 115°43'14" de longitude ouest avec la rive sud du Grand lac des Esclaves;

de là, en direction ouest et sud, le long de la rive sud du Grand lac des Esclaves et suivant les sinuosités de la rive est de la rivière Hay, jusqu'à l'angle situé le plus au nord-est des limites du hameau d'Enterprise telles que décrites dans l'*Arrêté constituant le hameau d'Enterprise*, ledit angle étant situé franc est d'un poteau de fer portant le numéro RR150 et marquant la limite nord-ouest de l'emprise de la voie ferrée du Canadien National tel qu'il figure sur le plan d'arpentage déposé au Bureau des titres de biens-fonds pour la circonscription d'enregistrement des Territoires du Nord-Ouest sous le numéro 529;

de là, en direction franc ouest, le long de la limite nord des limites du hameau d'Enterprise, jusqu'au poteau de fer susmentionné;

de là, en direction nord-est, jusqu'à un point sur le prolongement ouest de la limite sud de l'emprise de la voie ferrée du Canadien National situé entre deux poteaux de fer, l'un portant le numéro RR4 et l'autre portant le numéro RR3, à une distance d'un mille (1,609 km) du poteau de fer portant le numéro RR3, lesdits poteaux figurant sur le plan d'arpentage déposé au Bureau des titres de biens-fonds pour la circonscription d'enregistrement des Territoires du Nord-Ouest sous le numéro 534, ledit point marquant un angle des limites de la Cession d'un ensemble de terres pour Hay River et Enterprise décrite au décret P.C. 1973-294;

de là, en direction nord, jusqu'au point d'intersection du parallèle à 60°51' de latitude nord avec le méridien à 115°54' de longitude ouest;

thence easterly to the point of intersection of the 60°52'32" parallel of north latitude with the 115°45' meridian of west longitude;

thence southeasterly to the point of commencement; saving and excepting thereout and therefrom the whole of Lot 15 as shown on a plan of survey filed in the Land Titles Office for the Northwest Territories Land Registration District at Yellowknife under number 38.

All coordinates described above being referred to the 1927 North American Datum.
R.R.N.W.T. 1990,c.C-7(Supp.),s.1; R-083-2010,s.2.

de là, en direction est, jusqu'au point d'intersection du parallèle à 60°52'32" de latitude nord avec le méridien à 115°45' de longitude ouest;

de là, en direction sud-est jusqu'au point de départ; EN EXCLUANT la superficie totale du lot 15, tel qu'indiqué sur le plan d'arpentage déposé au Bureau des titres de biens-fonds pour la circonscription d'enregistrement des Territoires du Nord-Ouest sous le numéro 38.

Les coordonnées susmentionnées font référence au système géodésique nord-américain de 1927.
R.R.T.N.-O. 1990, ch. C-7 (Suppl.), art. 1; R-083-2010, art. 2.

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2010©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T.N.-O.)/2010©
